



## **DIPLOMADO EN SISTEMATIZACIÓN PARA LA INCIDENCIA EN EDUCACIÓN. RECORRIDOS POR EXPERIENCIAS EN ETNOEDUCACIÓN**

**EXPERIENCIA: Manual para la promoción de competencias interculturales en las escuelas de la  
Región del Bio Bio**

Programa Nacional de Educación para La Paz EDUCAPAZ

### **Nombre Equipo Dinamizador:**

- Rebeca Ulloa Castillo
- Cecilia Yaupe Antivil
- Juana Yaupe Antivil.

### **Docente:**

- Luis Felipe Ulloa.

### **Coordinadora:**

- Tatiana Vega.

**Fecha:** Agosto a noviembre del 2022.

## **1.-INFORMACION GENERAL DE LA EXPERIENCIA.**

Somos un grupo de cuatro profesoras de la Región del Bio Bio, de las cuales tres desempeñamos labores en el Ministerio de Educación y una se desempeña directamente en un establecimiento trabajando en aula. Una integrante del equipo no se presentó a las tareas por dificultades familiares por lo que quedo fuera del proceso, por esta razón sólo quedamos tres.

La experiencia que sistematizamos fue implementada en un establecimiento básico urbano-rural ubicado en un pueblo llamado Tirúa, con un total aproximado de 300 niños y niñas. El establecimiento desde el año 2010, se encuentra implementando la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, desde 1° año a 8° año básico y en el nivel de Educación Parvulario o Inicial se desarrollan talleres Interculturales.

Esta asignatura es desarrollada en la sala de clases por un profesor de aula y un/a Educador/a Tradicional que en forma colaborativa planifican e implementan la clase de lengua indígena para el nivel de educación básica y talleres de cultura mapuche para el nivel de educación Inicial o Parvulario.

Se define como Educador o Educadora Tradicional a una persona de la comunidad que posee conocimiento de uso de la Lengua originaria y saberes de la cultura, que provienen de comunidades indígenas y son descendientes, en nuestro caso, del pueblo Mapuche Labkenche.

Realizamos el ejercicio de sistematizar, ya que, es necesario contar con un registro detallado y reflexivo de las experiencias educativas realizadas en contexto intercultural en la región del Bio Bio. Pues nos permite crear un banco de experiencias significativas y relevantes, facilitándonos el camino para tomar decisiones pedagógicas en torno al rescate y validación del conocimiento indígena del territorio dentro del currículo oficial, permitiéndonos enriquecer el currículo tradicional de los “Escuela Interculturales “ desde una geopedagogía territorial, con nuevos contenidos y etnometodologías *Mapuche Labkenche* .

Se transformó en un reto sistematizar una experiencia educativa en contexto de diversidad cultural y desde una mirada mapuche, ya que , implica revisar desde una perspectiva holística e integral que obliga ver el mundo de lo visible y no visible, pues estamos habituados a sistematizar y analizar las experiencias educativas desde una mirada científica positivista, lamentablemente esta mirada deja fuera muchos aspectos significativos para la comunidad educativa presente en el territorio, es limitado y carece de análisis de información tangencial que puede ser vital para tomar decisiones técnico pedagógicas.

El equipo dinamizador esta conformado por:

Rebeca Ulloa. reuc15@gmail.com

Cecilia Yaupe. cecitayaupe72@gmail.com

Juana Yaupe. jyaupea@gmail.com

Todas manejamos la misma información, siendo un integrante clave Cecilia Yaupe Antivil.

## 2.- SOBRE LO QUE MOTIVÓ LA EXPERIENCIA.

La experiencia nace a partir de una realidad que se vive en el territorio y que afecta a todas las comunidades, en donde los monocultivos de las grandes forestales de pino y eucaliptus, generaron un desequilibrio en la flora y fauna de territorio. Ya que, la flora nativa está desapareciendo (árboles, arbustos y plantas nativas), esto motivó el rescate del cultivo y cuidado ancestral desarrollada por los pueblos originarios, el tipo de huerta – jardín.

Esto generó en el establecimiento, que la Educadora tradicional que recién se venía incorporando, comenzara con un proceso de conversación y toma de conciencia hacia la comunidad educativa. A su vez ella, observó la necesidad de contar con Huertos mapuche dentro del establecimiento, para ello se planificaron actividades pedagógicas a ser desarrolladas por los distintos docentes, asistentes de la educación, educadores tradicionales, padres, madres y apoderados; y sobre todo estudiantes desde el nivel parvulario (4 años de edad) hasta el 8 año básico (13 años de edad)

Una vez conversadas las siguientes temáticas sobre: importancia de los huertos mapuche, valor de la biodiversidad, impacto y efectos de las plantaciones en el medioambiente, se solicitó traer una planta que pudiese ser flor ornamental o medicinal, planta medicinal o árbol nativo, se enfatizó en los cursos la necesidad que fuese durante un tiempo específico para ser trasplantado respetando los tiempos según la cosmovisión mapuche.

Es aquí donde el punto de quiebre, define a la acción como exitosa, desde que los padres, madres, abuelos y especialistas *Lawentuchebe* (especialistas en medicina) participan activamente en conjunto con sus niños y donde los docentes comprenden la riqueza pedagógica de la actividad.

Para finalizar esta experiencia se realizó un *Matetun* palabra en Chedungun o lengua mapuche que la define como el arte de tomar mate, es una actividad individual o colectiva que implica conversación, reflexión y cariño, en nuestro territorio se prepara con plantas medicinales, es un acto de intensa reciprocidad en donde el olor y sabor de las plantas, más el cariño, transforman al *Matetun*, en una práctica ancestral que hay que mantener, aquí se ocuparon las plantas medicinales cultivadas durante meses.

Respecto de los intereses que cada uno perseguía armonizaron en una planificación y ejecución donde cada uno tuvo sus tiempos y recursos requeridos.

### 3.- LINEA DE VIDA DE LA EXPERIENCIA

En relación a la descripción de la línea de vida identificamos 12 etapas de desarrollo de la experiencia, cada etapa contemplaba el Nütxam: concepto en Chedungun que se caracteriza por ser un conversatorio realizado en forma horizontal, en donde todos los presentes deben participar con su opinión hasta llegar a consensos, se realiza ubicados todos en forma circular y a la misma altura.



### 3.- SOBRE EL PREGUNTARIO Y RESPONDARIO.

En etapa de elaboración y selección de preguntas, fue compleja sobre todo la convocatoria de los SIJU, los principales problemas fueron la coordinación de los tiempos y espacios. Sin embargo, fue enriquecedor pues se generaron nuevas situaciones que tuvimos que resolver, por ejemplo: se generaron en ocasiones preguntas sin respuestas planteadas por algunos participantes.

El proceso de elaboración de preguntas como parte de un proceso de sistematización fue nuevo para nosotras y nos permitió profundizar el análisis sobre lo vivido u observado en la experiencia de aprendizaje, ampliando la visión de ello y determinando roles e intereses en cada sector involucrado.

La selección de preguntas también fue un desafío desde la mirada que cada integrante del equipo dinamizador, tenemos distintas especialidades, contextos y miradas respecto de una misma situación, sin embargo, fue una experiencia interesante que incidió positivamente en la modalidad de trabajo. Por ejemplo:

Educadora de Párvulos y Educadora Tradicional.

Preguntas	Respuestas
1. ¿Cuál es el rol de la Educadora Tradicional (ET)?	El rol de la ET es apoyar al docente en el conocimiento de la lengua y cultura indígena, para que el profesor pueda contextualizar la enseñanza.
2. ¿Cómo se relaciona la ET con los profesores?	Se relaciona a través de determinados espacios de conversación, donde ambos generan un espacio colaborativo de construcción de una planificación.
3. ¿Cómo planifican el trabajo en la sala de clases la ET con los docentes?	Se reúnen en un espacio y tiempo determinado, donde mediante el dialogo se pone a disposición los saberes del docente y del educador tradicional planificando actividades con pertinencia considerando algunos factores como el grupo etario, disposición de recursos humano o didáctico, entre otros.
4. ¿Cuál es la relación de los apoderados con la ET?	La relación del ET al igual que del profesor es directa en la medida que disponen de un tiempo determinado de atención los apoderados.
5. ¿Cuál es el trabajo de la ET con los Niños?	El ET tiene incidencia directa ya que participa activamente en la clase entregando sus saberes, historia de la

	comunidad, respondiendo pregunta de los estudiantes en la sala de clases o fuera de ella. Ella o él están siempre presentes con los estudiantes.
6. ¿Cuál es el trabajo de la ET en la huerta de Hierbas?	El trabajo de la ET es el cuidado de la huerta, el regado, limpieza de las plantas. En el ámbito educativo, les relata a los niños y niñas características, importancia, para que se usen, como se cuidan, entre otros.
7. ¿Les gusta a los apoderados la educación intercultural?	Para algunos padres, madres y apoderados tiene sentido que sus hijos e hijas tengan acceso a otras formas de conocimiento. Valoran el tener acceso en la escuela de este tipo de conocimiento. Hay otros que no les interesa y otros que no les gusta.
8. ¿A los docentes les parece fácil trabajar con la ET?	Para el profesor que sabe trabajar en equipo y sabe desarrollar trabajo colaborativo les parece fácil este desafío de establecer diálogos de saberes. Para los docentes que no saben desarrollar este tipo de diálogo es muy complejo, difícil, un gran desafío profesional.
9. ¿Todos los docentes trabajan la co-enseñanza intercultural?	En el establecimiento solo algunos docentes. Para el caso las dos educadoras de párvulos que se desempeñan en el establecimiento trabajan la co-enseñanza intercultural.
10. ¿Cuál es la importancia de planificar la co-enseñanza intercultural?	Una de las razones mas importantes de planificar la co-enseñanza intercultural es contextualizar la enseñanza, desde los contenidos, hasta la forma de abordar una clase, esto le da valor en lo significativo que es para el niño y niña.
11. ¿Cuál es la metodología de enseñanza de la ET?	La metodología de enseñanza utilizada fue el constructivismo, que les permitió manipular, descubrir conocimiento y fortalecer la importancia del autocuidado.
12. ¿Por qué para la ET es importante trabajar la huerta?	Para la ET es importante trabajar pedagógicamente en la huerta ya que los aprendizajes son significativos para el niño y niña.
13. ¿Para los docentes es importante trabajar en la Huerta?	Para los docentes, desde la mirada del paradigma de la formación docente, debiera ser importante este trabajo en la

	huerta, pero no se si ellos les han dado valor que tiene este tipo de práctica.
14. ¿Para los apoderados el trabajo de la ET es importante?	Se espera que el trabajo realizada por ella sea valorado, no lo medimos, pero pensamos que si, ya que los padres y madres se involucraron activamente en la recolección de plantas.
15. ¿Para enseñar a los niños y niñas, la ET utiliza el mapudungun y la lengua castellana, es decir el bilinguismo?	La ET, como es hablante coordinada de la lengua mapudungun y castellano, utiliza ambas lenguas en sus clases.

Apoderados:

Preguntas	Respuestas
1. ¿Qué rol cumplió la Educadora tradicional (ET) en el EE.?	La ET cumplio el rol de apoyar en el proceso de contextualización de las planificaciones de los docentes.
2. ¿La ET trabajo sola o con la profesora?	La ET trabajo con la profesora en la sala de clases.
3. ¿Las madres o padres como apoyaron el proyecto?	Las madres y padres apoyaron el proyecto a través de la recolección de plantas y trasplante de éstas.

Tenemos que mencionar que:

- Se dejaron preguntas sin responder.
- Se dejaron fuera aquellas preguntas que se responden dicotómicamente.
- Preguntas repetidas o semejantes.

Es decir que una vez recolectadas todas las preguntas desarrolladas por los diversos actores consultados, se define un día y hora para la lectura de todas las preguntas y aquellas que provocaron alguna incomodidad son dejadas en un espacio de la mesa para ser respondidas con una mayor dedicación, para responder las preguntas incomodas, se utilizó el dialogo como estrategia para clarificar situaciones complejas, situaciones conflictivas que se presentaron durante a experiencia, siempre partiendo desde la interacción permanente entre los diversos participantes

En relación al respondario el desafío fue responder preguntas sin respuestas o aquellas que tienen respuestas dicotómicas (si-no). Estas últimas tuvimos que intencionar la pregunta siguiente que es el porqué.



Respecto de las lecciones aprendidas, es posible implementar un proceso de sistematización que sea participativo- activo e integral, otorgando los espacios para que cada integrante del SIJU puede participar en mayor o menor medida, complementando desde las diversas miradas, entendimos también que la incertidumbre también forma parte del proceso, ya que no hay respuestas correctas o simplemente no las hay.

El instrumento utilizado para el registro fue un cuaderno de trabajo cuyo registro se enriqueció con lo registrado en las bitácoras.

Se incorporan al análisis de la experiencia nuevos conceptos que podemos rescatar e incorporar ejemplo: desde la educación propia podemos rescatar el concepto de practica ancestral, la que según el contexto educativo podemos llamarla practica ancestral pedagógica, se refiere a aquellas practicas propias de la cultura que de forma íntegra se incorporan al establecimiento formando parte de lo realizado por el docente en la sala de clases. Este es uno de los términos más significantes en nuestra experiencia, ya que instala una forma de trabajo enriquecida por diferentes culturas que subyacen en un mismo lugar.

Respecto de los perfiles de los protagonistas, son variados. Sin duda que los principales protagonistas de la experiencia son los estudiantes, pero se suman en forma directa los padres, abuelas, madres, apoderados y especialistas en plantas medicinales de la comunidad. Mientras que en la ejecución comienzan por la educadora tradicional y el equipo de Educación Parvularia, sumándose otros docentes y asistentes de la educación, cada uno con sus intereses y necesidades específicas.

Uno de los protagonistas que nos sorprende en el proceso de sistematización son los padres, madres, agentes especialistas en especial las abuelas y abuelos de las comunidades, que participaron con gran interés y dinamismo no siempre vistos en actividades académicas de la escuela.

La ruta utilizada es siempre estar observando la práctica y conversar con los participantes involucrados directamente, este caso la educadora tradicional y los/las profesoras que trabajan en la co-enseñanza con la educadora tradicional, en el observando cómo es recepcionada la diaria tarea por parte de los estudiantes y sus familias.

Por otra parte las preguntas que fueron consideradas ya respondidas en otras preguntas fueron quedando almacenadas para utilizarlas en otro momento, ya que cuando se realizaban algunas preguntas, los actores involucrados directa e indirectamente a veces daban una respuesta que abarcaba mas allá de la pregunta, por lo cual se descartaba la pregunta, ya respondida durante la conversación, lo que implica que se guarda para otra conversación y utilizarla para precisar alguna idea o conceptos que se requiere.

Es importante destacar que los aspectos que tienen en común las preguntas que se deciden no contestar, es relacionada con las preguntas más cerradas donde está un SI o un NO como respuesta tratamos de no utilizar siempre es la idea de hacer preguntas abiertas para invitar a dar diversas respuesta, y solo eventualmente cuando queríamos constatar o precisar una idea, se utilizaba el parafraseo para que la otra persona respondiera con una aseveración, de esa forma reafirmábamos una idea que quizás resultaba un tanto ambigua la respuesta y era necesario tener la certeza.

#### **4.- ELEMENTOS DE REFLEXION.**

En relación a los efectos de la sistematización sobre la experiencia, concluimos los siguiente:

La primero, es que lo relevante en su ejecución pareció no ser tan importante en el proceso de sistematización, es decir, los pasos desde lo técnico en la creación de huertos mapuche, elección del espacio, cierre para el cuidado de las plantas, preparación de la tierra considerando los ciclos lunares, siembra y trasplante, cuidado de los cultivos, cosecha.

Lo más importante durante la planificación y ejecución de la experiencia , fue la reflexión que se realizó en torno a la importancia de reforestar con plantas nativas, hermohear el lugar, comprendiendo no sólo acerca de las propiedades de las plantas, sino también reconociéndolas como seres sintientes y su valor para mantener el equilibrio en la cosmogonía *Mapuche Labkenche*, como lo señala la el relato respecto a las plantas medicinales la “*papay*” o ancestral de 45 años de la comunidad :

“Cuando tengo que cortarlas, yo igual le pido permiso a la plantita. Porque ellas son dueñas de eso y a mí no me gustaría que vinieran y me sacaron un dedo porque se le va a hacer remedio a un niño. Yo con eso me sentiría mal. Entonces mi abuelita me decía, cuando usted vaya a sacar un remedio, usted va a llegar y le va a decir plantita... plantita mire, deme un ganchito de esto para sanar esta enfermedad, por favor deme permiso.”

Desde ésta mirada la incorporación de ésta práctica ancestral al establecimiento, resulto ser armónica y motivadora, ya que validó un sentir presente en las comunidades, que nunca ha sido legitimado, como equipo sistematizador lo relevante fue la reflexión que se dio en torno a la incorporación de los saberes tradicionales y su incidencia en el aula.

Respecto del futuro bonito planteado nos sirvió mucho ya que se ajustó a ello o casi, la dificultad estuvo básicamente en la recogida de información y registros que no siempre fueron a tiempo o de buena calidad.

Fue una gran experiencia muy valorada por todas nosotras, nos aportó distintos focos de observación a una experiencia pedagógica desarrollada en un tiempo y dimensiones distintas, posibilitó el desarrollo de un trabajo colaborativo y puesta en común de ideas y sentires.

Algunas de las conclusiones respecto a la importancia de sistematizar las experiencias en las escuelas de la Región del Bio Bio son:

- Al sistematizar experiencias en contexto Mapuche Labkenche, se legitima la importancia de la interculturalidad representados a través de los saberes locales ancestrales, como también, se reconoce que son insumos imprescindibles para la construcción de una educación para la paz
- Se legitima, que la reconstrucción de “prácticas educativas ancestrales” y su incorporación y validación en el currículo aportan herramientas integrales para la subsistencia de las nuevas generaciones.
- Se reinstala la idea de que el conocimiento se construye en forma colectiva, en contacto con el entorno y no encerrados en una sala de clases.
- Se reconoce que los Pueblos Indígenas presentes en los distintos territorios, tienen la clave para resguardar el Itxo fill Mongen o distintas formas de vida, visibles e invisibles en nuestro planeta.

## **BIBLIOGRAFIA.**

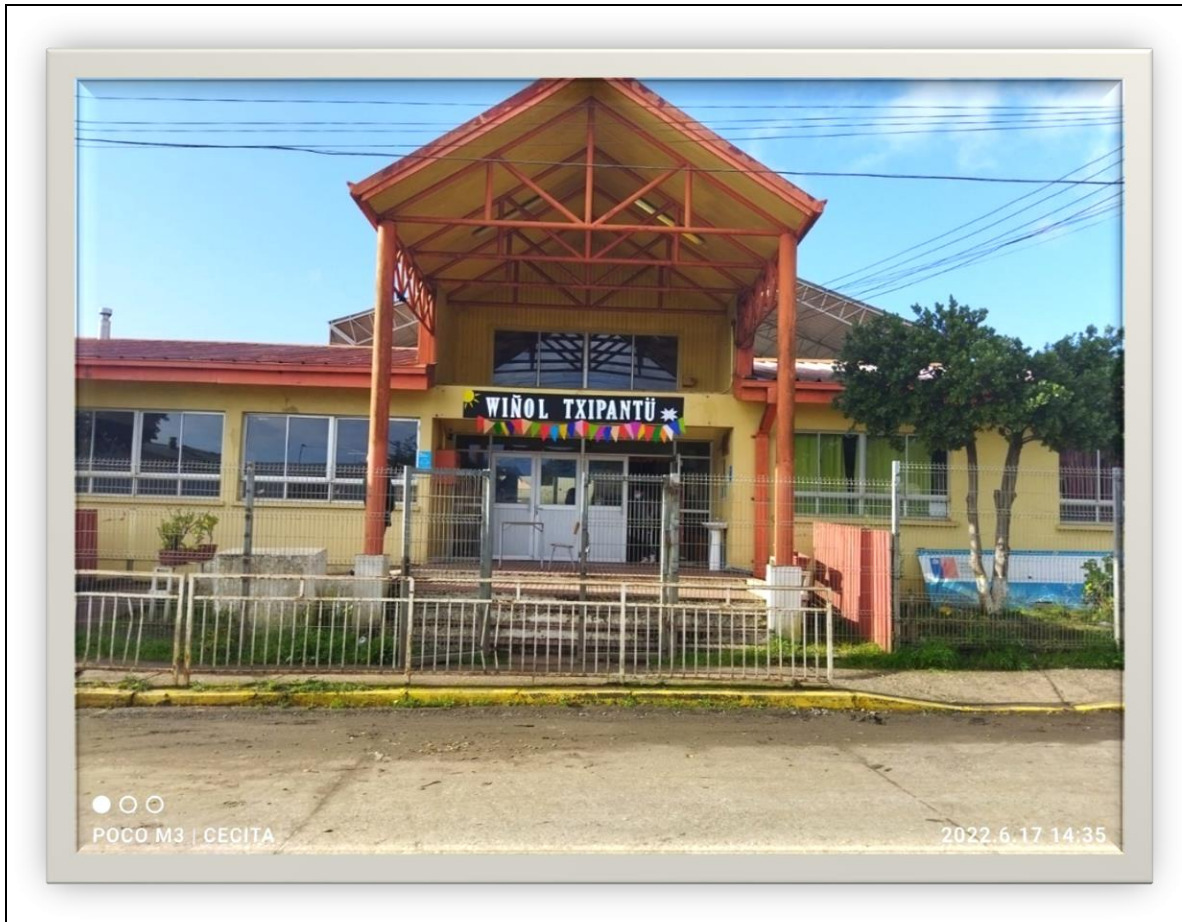
Ulloa, Luis Felipe y Nicna Camargo . (2020) . M01 Entrar en sintonía; M02 Reconstrucción de la Experiencia; M03 Todos como pregunteros propiciando categorías emergentes; M04 De las respuestas: Hallazgos, construcción, manejo y responsabilidad asociada; M05 Estrategia comunicacional y “Cerrar Abriendo”. — Caja de Herramientas del Programa Nacional de Educación para La Paz (EDUCAPAZ) . Bogotá, Colombia. (Serie: Recorridos por Experiencias de Paz)

Instituto de Investigación Agropecuaria, INIA Quilamapu Consultora técnica. Saberes y prácticas de la huerta mapuche: estudio de caso con horticultores mapuche-lafkenche, de la zona norte de Tirúa , 2016.

**ANEXO**  
**FOTOGRAFICO**

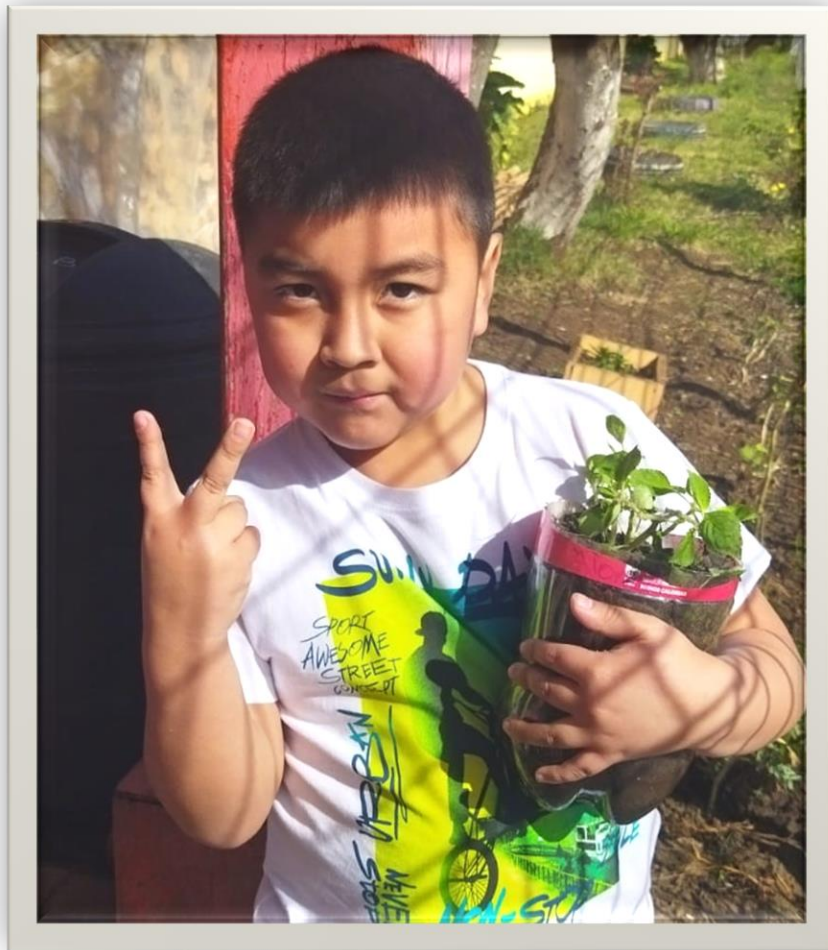
**-Escuela Eloísa González -**

**AÑO 2022**



## CAMPAÑA DE RECOLECCION DE PLANTAS









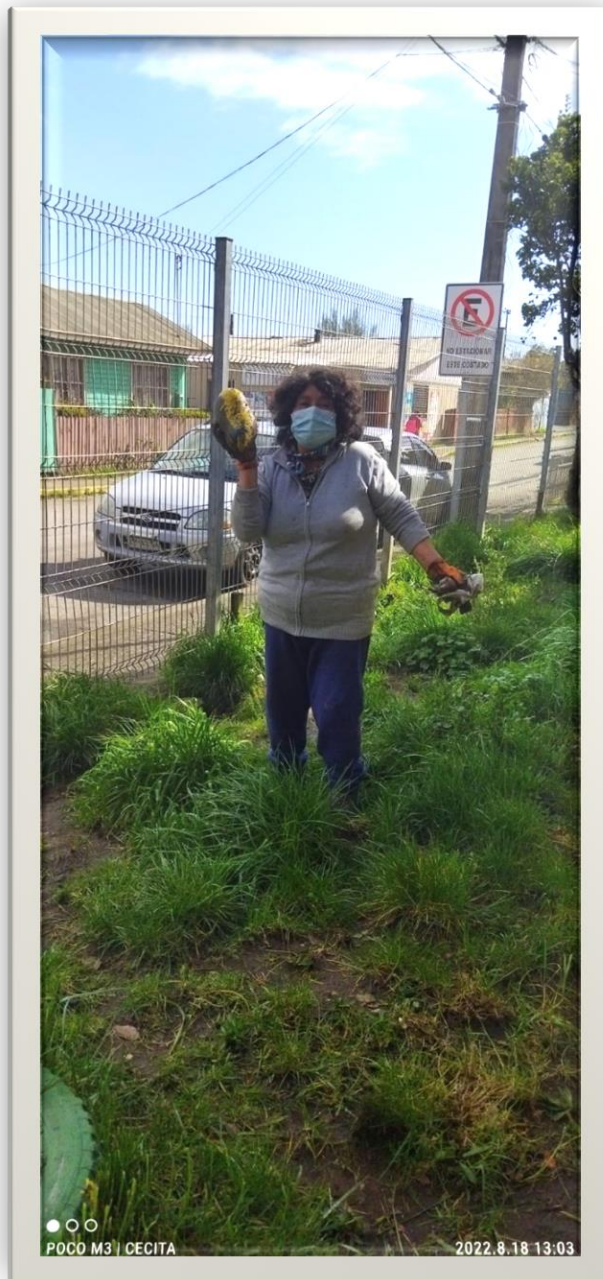




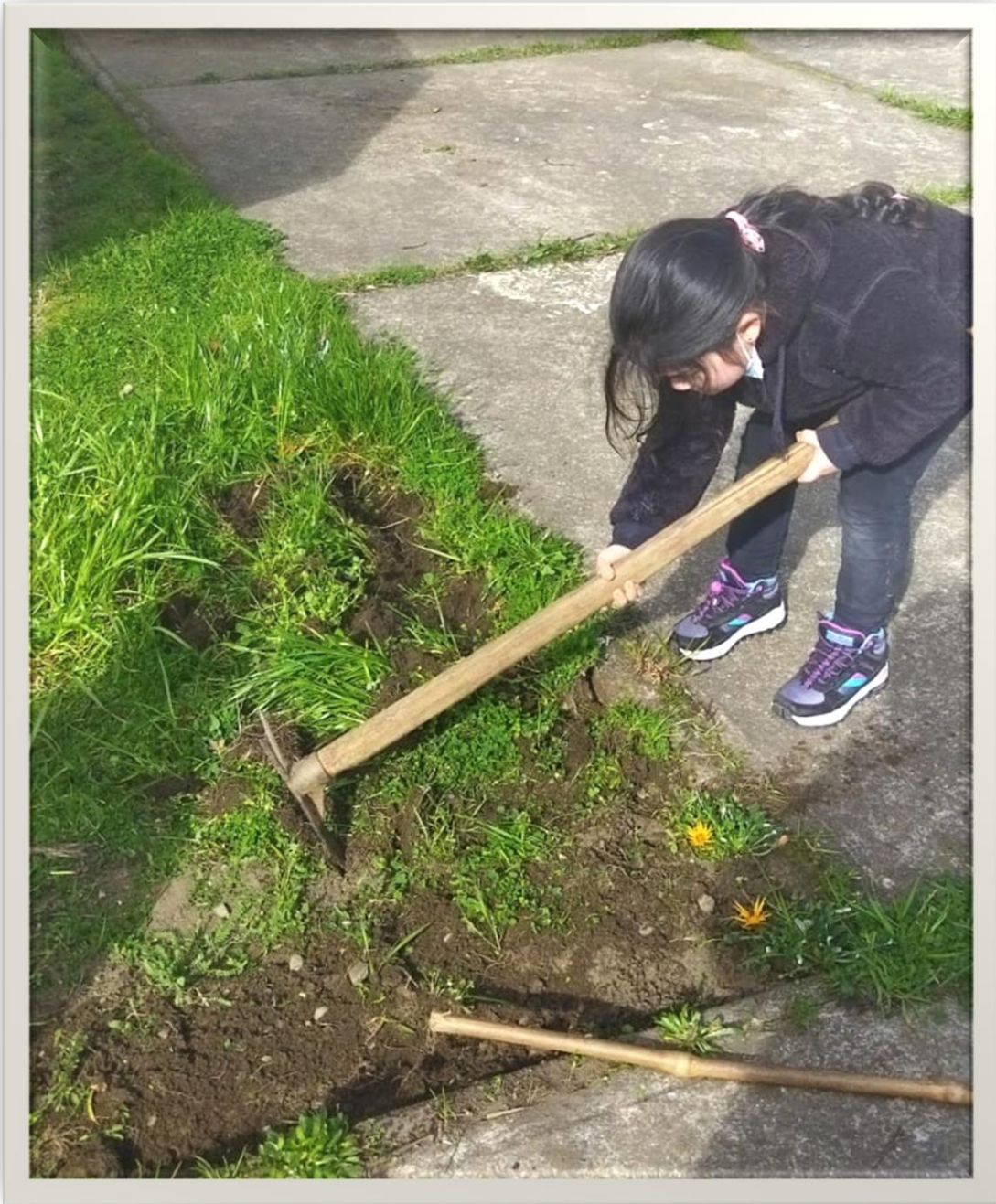
## CLASIFICANDO LAS PLANTAS Y ARBUSTOS



# LIMPIANDO Y PREPARANDO LA TIERRA PARA LOS TRANSPLANTES











POCO M8 RECITA

2022.7.27 12.11





# Control de plagas



# MATETUN



